

Zeitschrift: Rapport pour les années / Bibliothèque nationale suisse
Herausgeber: Bibliothèque nationale suisse
Band: 73 (1986)

Rubrik: Statistique des traductions 1985/86

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 30.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Statistique des traductions 1985/86 parues en Suisse

	en allemand		en français		en italien		en romanche		en d'autres langues		total	
	1985	1986	1985	1986	1985	1986	1985	1986	1985	1986	1985	1986
a) de langues anciennes												
du grec	8	4	2	—	—	—	—	1	—	—	10	5
de l'hébreu	2	4	—	2	—	—	—	—	—	—	2	6
du latin	9	5	1	—	—	—	—	—	—	1	10	6
b) de langues européennes												
de l'allemand	—	—	101	95	15	11	7	12	28	47	151	165
de l'anglais	401	356	84	59	1	1	3	—	14	1	503	417
du catalan	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	2
du danois	8	7	—	—	—	—	—	—	—	—	8	7
de l'espagnol	7	11	2	1	1	—	—	—	1	1	11	13
du finnois	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2
du flaman	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1
du français	149	121	—	—	6	5	6	—	18	7	179	133
du grec moderne	4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	—
du hollandais	11	10	9	—	—	—	—	—	—	—	20	10
du hongrois	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	2	—
de l'islandais	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—
de l'italien	41	43	12	12	—	—	—	—	—	—	53	55
du norvégien	3	—	1	—	—	—	—	—	—	—	4	—
du polonais	2	1	2	—	—	—	—	—	—	—	4	1
du portugais	1	6	1	—	—	—	—	—	—	—	2	6
du romanche	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
du roumain	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	2	—
du russe	22	19	3	5	—	—	—	—	—	1	25	25
du serbo-croate	—	1	1	1	—	—	—	—	—	—	1	2
du suédois	5	1	1	1	—	—	—	—	—	—	6	2
du tchèque	1	3	—	1	—	—	—	—	—	—	1	4
c) d'autres langues												
de l'arabe	5	3	—	—	—	—	—	—	—	—	5	3
du chinois	5	2	—	—	—	—	—	—	—	—	5	2
de l'hindi	—	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3
du japonais	3	2	—	—	—	—	—	—	—	—	3	2
du mongol	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1
du pali	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—
du person	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
du tibétain	1	—	1	—	1	—	—	—	—	—	3	—
du turc	—	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3
du yiddisch	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—
de plusieurs langues	1	1	—	2	—	—	—	—	—	—	1	3
	696	612	223	180	24	17	16	13	61	58	1 020	880